

## Commentaires au sujet du service d'aiguillage social bilingue en milieu social:

## À propos de SIS

« Le personnel de SIS est formidable. Ils ont vraiment beaucoup d'expertise et sont capables de trouver les services adéquats à mes besoins et obtenir des informations exactes. »

Locuteur mandarin

« Ce service m'a aidé à retrouver ma motivation, et à faire renaître mon envie de vivre et d'atteindre mes buts. »

Locuteur espagnol

« Bénéficiaire de ce service m'a rendu beaucoup moins anxieux et dépressif. »

Locuteur arabe

« Je me sens plus en confiance lorsque j'utilise les services publics et autres organismes ou groupes disponibles dans notre ville. J'ai hâte de construire nos vies à partir d'une position plus positive qu'avant. »

Locuteur farsi

SIS existe pour faciliter le plein accès, pour des personnes ayant des besoins linguistiques, à des services financés par des fonds publics, afin que ceux-ci puissent œuvrer à l'amélioration de leur santé, de leur éducation, et de leur qualité de vie.

Nous fournissons des services linguistiques à Brighton, Hove et le Sussex depuis 1994.

Les interprètes en milieu social fournissent un service d'interprétation confidentiel, impartial, et exact lors de vos rendez-vous avec les services publics ou les services de santé.

L'interprétation d'urgence est disponible 24/7.

Les informations traduites à propos des services publics sont disponibles sur le site internet de SIS.

Les chercheurs en matière de besoins en milieu social aident les personnes ayant besoin d'aide linguistique à donner leur avis sur les services locaux.

Les bénévoles atteignent les communautés et les personnes les plus isolées afin de faciliter un contact. Ils gèrent notre **centre d'accueil sans rendez-vous et travaillent en étroite collaboration avec les agents d'aiguillage social bilingues.**

Sussex Interpreting Services  
01273 702005  
info@sussexinterpreting.org.uk  
sussexinterpreting.org.uk  
Registered Charity: 1081284 Company number: 03893084



Brighton and Hove  
Clinical Commissioning Group



## Service bilingue d'aiguillage social. (Bilingual Community Navigation)

**Votre médecin n'est pas la seule personne qui puisse vous aider à vous sentir mieux.**

Le service bilingue d'aiguillage social est un service appelé service de prescription sociale à Brighton et Hove, qui vous met en lien avec divers services au sein de la communauté, des organismes ou des groupes, qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes sociaux et améliorer votre santé et votre bien être.

Ce service est confidentiel et géré par des agents bilingues d'aiguillage social hautement qualifiés.

French

## Ce que nous pouvons faire pour vous aider

### De nombreux problèmes de la vie peuvent vous affecter:

- Isolement et solitude
- Anxiété, stress et dépression
- Logement, finances et problèmes relatifs aux prestations sociales
- Emploi, chômage et éducation
- Facteurs liés au mode de vie, comme par exemple le régime alimentaire, l'exercice physique et la perte de poids
- Barrières linguistiques et culturelles
- Immigration et citoyenneté
- Handicap, ou prendre soin d'une personne dépendante
- Sécurité publique et racisme

**Nos agents bilingues d'aiguillage social vous offrent un appui supplémentaire au sein de votre communauté.**

## De quelle manière nous pouvons vous aider ?

1. Nous vous contactons par téléphone pour une première discussion
2. Nous nous rencontrons dans un endroit de votre choix
3. Nous prenons le temps nécessaire pour bien comprendre les problèmes auxquels vous êtes confrontés
4. Nous vous parlons des divers services locaux qui pourraient vous aider. (Ceux-ci sont souvent gratuits)
5. Nous vous aidons à accéder les services d'aide qui vous apporteront le soutien adéquat à vos besoins

### Services d'aide pour se sentir mieux:

- Groupes, activités sociales et amicales
- Allocations logement, conseils et soutien financier
- Emplois, formations et bénévolat
- Conseils d'hygiène de vie et activités physiques

## Comment nous contacter pour demander de l'aide

**Si vous êtes majeur et résident de Brighton et Hove, veuillez contacter SIS soit:**

☎ **01273 234825** Cette ligne est gérée par une personne anglaise, si vous appelez **après 15 heures**, vous pouvez laisser un message en français

✉ **BCN@sussexinterpreting.org.uk**  
Vous pouvez écrire en français

🌐 **sussexinterpreting.org.uk/french** et cliquer sur « J'ai besoin d'un soutien linguistique pour autre chose. »

📘 **sis.language.support.french**

**En personne et sans rendez-vous nécessaire**, les 1ers et 3èmes mardis de chaque mois, de 11 à 13 heures, à **BMECP, 10a Fleet Street, Brighton, BN1 4ZE**

